叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 伊索寓言中的一些现代例子(some Of Sop's Fables With Modern Instances) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

伊索寓言中的一些现代例子(Some of sop's Fables with Modern Instances)

[prə'dʌkʃn] [noʊts]
Production **Notes**
生产 笔记

制作说明

[ɔ:l] ['ɑ:bviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .
All **obvious** **punctuation** **errors** **have** **been** **corrected** **.**
全部 明显的 标点 错误 有 到过 已更正 .

所有明显的标点错误均已改正。

[ˌpi: 'dʒi:] . - .
Pg **.** **22** **.**
页 . - .

第22页。

[ə; eɪ] ['pɪriəd] [wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l][tu:; tə][kən'fɔ:rm][tu:; tə][ðə; ði]
A **period** **was** **removed** **from** **the** **end** **of** **the** **title** **to** **conform** **to** **the**
一个 时期 曾是 已移除 从 这 结尾 的 这 标题 到 符合 到 这
['pætərn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['taɪt(ə)l]['peɪdʒɪz] .
pattern **of** **the** **other** **title** **pages** **.**
图案 的 这 其他 标题 页面 .

为了与其他标题页的格式保持一致，标题末尾的句号被去掉了。

['kɜ:rsɪv] [tekst][ɪn][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][hæz; həz] [bɪn] [træn'skraɪbd]['ɪntu:][ðə; ði]['taɪtəlz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz] .
Cursive **text** **in** **the** **images** **has** **been** **transcribed** **into** **the** **titles** **of** **the** **images** **.**
草书 文本 在 这 图片 有 到过 转录 进入 这 标题 的 这 图片 .

图片中的草书文字已被转录为图片的标题。

[sʌm; səm][ʌv; əv]
SOME **OF**
一些 的

部分

- ['feiblz]
ÆSOP'S **FABLES**
- 寓言

伊索寓言

[wɪð; wɪθ]
WITH
和

和

['mɑ:dərn] ['instənsiz]
MODERN **INSTANCES**
现代的 实例

现代实例

[ʃəun] [ɪn] [dɪ'zaɪnz]
SHEWN **IN** **DESIGNS**
展示 在 设计

缝制图案

[baɪ] ['rændɔlf] ['kɔːldɪˌkɑːt]
BY **RANDOLPH** **CALDECOTT**
经过 兰道夫 凯迪克奖

作者：兰道夫·卡尔德科特

[frʌm; frəm] [nuː] [trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][baɪ] ['ælfred] ['kɔːldɪˌkɑːt] , [em] . [ə; eɪ] .
FROM **NEW** **TRANSLATIONS** **BY** **ALFRED** **CALDECOTT** **,** **M** **.** **A** **.**
从 新的 翻译 经过 阿尔弗雷德 凯迪克奖 , M . 一个 .

阿尔弗雷德·卡尔德科特（文学硕士）全新译本

[ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ][dʒeɪ] . [diː] . ['kuːpər]
THE **ENGRAVINGS** **BY** **J** **.** **D** **.** **COOPER**
这 雕刻 经过 J . D . 库珀

JD·库珀的版画

['lʌndən]
London
伦敦

伦敦

[mək'mɪlən] [ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] . -
MACMILLAN **AND** **CO** **.** **1883**
麦克米伦 和 一氧化碳 . -

麦克米伦公司，1883年

['prɪntɪd] [baɪ][ɑːr] . & [ɑːr] . [klaːk] , ['edɪnbərə] .
Printed **by** **R** **.** **&** **R** **.** **Clark** **,** **Edinburgh** **.**
打印 经过 拉 . & 拉 . 克拉克 , 爱丁堡 .

由爱丁堡 R. & R. Clark 印刷。

['ɪndeks] .
INDEX **.**
指数 .

指数。

['nʌmbər] [peɪdʒ]
NUMBER **PAGE**
数字 页

页码

[aɪ] . [ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] [kroʊ] [wʌn]
I **.** **The** **Fox** **and** **the** **Crow** **1**
我 . 这 狐狸 和 这 乌鸦 1

一、狐狸与乌鸦 1

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði] [æs] [ɪn][ðə; ði]['laɪənz] [skɪn] [faɪv]
The **Ass** **in** **the** **Lion's** **Skin** **5**
这 屁股 在 这 狮子的 皮肤 5

披着狮皮的驴 5

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fɪʃ] [naɪn]
The **Fisherman** **and** **the** **Little** **Fish** **9**
这 渔夫 和 这 小的 鱼 9

渔夫和小鱼 9

[ˌaɪ 'viː] .

IV	**.**
第四	.

四、

[ðə; ði] ['dʒækdɔː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌvz; doʊvz] -

The	**Jackdaw**	**and**	**the**	**Doves**	**13**
这	寒鸦	和	这	鸽子	-

寒鸦与鸽子 13

[viː] . [ðə; ði] ['kɑːpərˌsmɪθ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pʌpi] -

V	**.**	**The**	**Coppersmith**	**and**	**his**	**Puppy**	**17**
V	.	这	铜匠	和	他的	小狗	-

五、铜匠和他的小狗 17

['vaɪ, 'viː] .

VI	**.**
六年级	.

六、

[ðə; ði] ['frɑːgz] [di'zaiərɪŋ] [ə; eɪ] [kɪŋ] -

The	**Frogs**	**desiring**	**a**	**King**	**21**
这	青蛙	渴望	一个	国王	-

青蛙渴望国王 21

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	**.**
七	.

七、

[ðə; ði] [dɔːg] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊlf] -

The	**Dog**	**and**	**the**	**Wolf**	**25**
这	狗	和	这	狼	-

狗与狼 25

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

[ðə; ði] [stæg] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] -

The	**Stag**	**looking**	**into**	**the**	**Water**	**29**
这	麇	寻找	进入	这	水	-

凝视水面的雄鹿 29

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	**.**
第九章	.

九、

[ðə; ði] ['frɑːgz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['bʊlz] -

The	**Frogs**	**and**	**the**	**Fighting**	**Bulls**	**33**
这	青蛙	和	这	斗争	公牛队	-

青蛙与斗牛 33

[eks] . [ðə; ði] ['laɪən] [ænd; ənd] ['ʌðər] [biːsts] -

X	**.**	**The**	**Lion**	**and**	**Other**	**Beasts**	**37**
X	.	这	狮子	和	其他	野兽	-

X.狮子和其他野兽 37

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	**.**
十一	.

十一、

[ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd][ðə; ði][stɔːrk] -

The	Fox	and	the	Stork	41
这	狐狸	和	这	鹳	-

狐狸和鹳 41

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði][stæg] -

The	Horse	and	the	Stag	45
这	马	和	这	麆	-

马与鹿 45

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ðə; ði] [kɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒuːəl] -

The	Cock	and	the	Jewel	49
这	公鸡	和	这	宝石	-

公鸡与宝石 49

[ˌɛksˌaɪˈviː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[ðə; ði] [æs] , [ðə; ði]['laɪən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑːk] -

The	Ass	,	the	Lion	,	and	the	Cock	53
这	屁股	,	这	狮子	,	和	这	公鸡	-

驴、狮子和公鸡 53

['ɛksˈviː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd][ðə; ði] [læm] -

The	Wolf	and	the	Lamb	57
这	狼	和	这	羊肉	-

狼与羔羊 57

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [waɪvz] -

The	Man	and	his	Two	Wives	61
这	男人	和	他的	二	妻子们	-

男人和他的两个妻子 61

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[ðə; ði][fɑːks] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][teɪl] -

The	Fox	without	a	Tail	65
这	狐狸	没有	一个	尾巴	-

无尾狐狸 65

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ðə; ði]['iːg(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks] -
The **Eagle** **and** **the** **Fox** **69**
这 鹰 和 这 狐狸 -

鹰与狐狸 69

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ðə; ði][ɑːks][ænd; ənd][ðə; ði][frɑːg] -
The **Ox** **and** **the** **Frog** **73**
这 牛 和 这 青蛙 -

牛与蛙 73

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[ðə; ði] [hɔːk] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [dʌv] -
The **Hawk** **chasing** **the** **Dove** **77**
这 鹰 追逐 这 鸽子 -

鹰追逐鸽子 77

[noʊt] .
NOTE **.**
笔记 .

笔记。

[ˌsɪksˈtiːn][ʌv; əv] [ðiːz] ['twenti] ['feiblz] [hæv; həv] [bɪn] ['hændɪd] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ə; eɪ] [griːk] [fɔːrm]
Sixteen **of** **these** **Twenty** **Fables** **have** **been** **handed** **down** **to** **us** **in** **a** **Greek** **form**
十六 的 这些 二十 寓言 有 到过 递交 向下 到 我们 在 一个 希腊语 形式
:
:
:

这二十则寓言中有十六则以希腊形式流传至今：

[fɔːr; fər] [ðiːz] - [tekst][hæz; həz] [bɪn] [juːst] .
for **these** **Halm's** **text** **has** **been** **used** **.**
为了 这些 - 文本 有 到过 用过的 .

这些都采用了 Halm 的文本。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr] — ['nʌmbər] [ˌaɪˈɛks] . [ɪz][frʌm; frəm] ['fiːdrəs] , [ænd; ənd] [riˈteinz] [ə; eɪ]
As **to** **the** **other** **four** **—** **Number** **IX** **.** **is** **from** **Phaedrus** **,** **and** **retains** **a**
作为 到 这 其他 四 — 数字 第九章 . 是 从 斐德罗斯 , 和 保留 一个
['fleɪvər] [ʌv; əv][ˌɑːrtɪˌfɪʃiˈæləti] ; ['nʌmbərz] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
flavour **of** **artificiality** **;** **Numbers** **XIII** **.**
味道 的 人工性 ; 数字 十三 .

至于其他四条——第九条出自斐德罗，带有矫揉造作的意味；第十三条。

[ænd; ənd]['eks 'eks] . [ɑːr; ər][frʌm; frəm] ['lætn] ['vɜːrʒ(ə)nz] ; [ænd; ənd] ['nʌmbər] [eks] . [ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ]
and **XX** **.** **are** **from** **Latin** **versions** **;** **and** **Number** **X** **.** **is** **from** **a**
和 xx . 是 从 拉丁 版本 ; 和 数字 X . 是 从 一个
[frentʃ] [wʌn] .
French **one** **.**
法语 一 .

XX. 源自拉丁语版本；而数字 X. 源自法语版本。

[ðə; ði][trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][eɪm][æt; ət] [ri'pleisin] [ðə; ði]['flɔːrɪd] [staɪl] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['oʊldər] ['ɪŋglɪʃ]
The **Translations** **aim** **at** **replacing** **the** **florid** **style** **of** **our** **older** **English**
这 翻译 目的 在 替换 这 佛罗里达 风格 的 我们的 老 英语
['vɜːrʒ(ə)nz] ,
versions **,**
版本 ,

这些译文旨在取代我们旧版英文译本中华丽的辞藻。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɪltɪd] ['hɑːrʃnəs] [ʌv; əv] [mɔːr] ['mɑːdərn][wʌnz] ,
and **the** **stilted** **harshness** **of** **more** **modern** **ones** **,**
和 这 僵硬的 严厉 的 更多的 现代的 一个 ,

以及现代作品中那种生硬刻板的风格，

[baɪ][ə; eɪ] ['pleɪnnəs] [ænd; ənd] ['tɜːrsnəs] [mɔːr] ['nɪrli] [laɪk][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'ridʒənəlz] .
by **a** **plainness** **and** **terseness** **more** **nearly** **like** **the** **character** **of** **the** **originals** **.**
经过 一个 朴素 和 简洁 更多的 几乎 喜欢 这 特点 的 这 原件 .

语言简洁明了，更接近原作的风格。

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['keɪsɪz][ðə; ði][trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][hæv; həv] [bɪn] [ə'dæptɪd][tuː; tə][ðə; ði]
In **the** **following** **cases** **the** **Translations** **have** **been** **adapted** **to** **the**
在 这 下列的 案例 这 翻译 有 到过 改编 到 这
[dɪ'zaɪnz] .
Designs **.**
设计 .

以下案例中，译文已根据设计进行了调整。

[ɪn] ['nʌmbər] [aɪ] . [tʃiːz] [hæz; həz] [bɪn] [pʊt][fɔːr; fər] [miːt] ; [ɪn] ['nʌmbər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
In **Number** **I** **.** **cheese** **has** **been** **put** **for** **meat** **;** **in** **Number** **VIII** **.**
在 数字 我 . 奶酪 有 到过 放 为了 肉 ; 在 数字 八 .

第一部分中，奶酪代替了肉；第八部分中.....

[ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [haʊndz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['laɪən] ; [ɪn] ['nʌmbər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
a **pack** **of** **Hounds** **for** **a** **Lion** **;** **in** **Number** **XI** **.**
一个 盒 的 猎犬 为了 一个 狮子 ; 在 数字 十一 .

一群猎犬追赶狮子；见第十一期。

[ə; eɪ][stɔːrk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kreɪn] ; [ɪn] ['nʌmbər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
a **Stork** **for** **a** **Crane** **;** **in** **Number** **XIX** **.**
一个 鹳 为了 一个 起重机 ; 在 数字 十九 .

鹳鸟为鹤；第十九期。

[ə; eɪ][frɑːg][fɔːr; fər][ə; eɪ] [toʊd] ; [ænd; ənd][ɪn] ['nʌmbər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
a **Frog** **for** **a** **Toad** **;** **and** **in** **Number** **VII** **.**
一个 青蛙 为了 一个 蟾蜍 ; 和 在 数字 七 .

青蛙换蟾蜍；以及第七期。

[ðə; ði][dɔːg][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][taɪd] [ʌp] .
the **Dog** **should** **be** **tied** **up** **.**
这 狗 应该 是 系 向上 .

应该把狗拴起来。

[ðə; ði]['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] ,
The **reason** **of** **this** **is** **,**
这 原因 的 这 是 ,

原因在于：

[ðæt] [ɪn][ðə; ði][kəˌlæbə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði] [dɪ'zaɪnər] [ænd; ənd][trænz'leɪtərˌtræns'leɪtər][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [ɑːn]
that **in** **the** **collaboration** **the** **Designer** **and** **Translator** **have** **not** **been** **on**
那 在 这 合作 这 设计师 和 翻译 有 不是 到过 在
[tɜːrmz][ʌv; əv]['iːkwəl] [ə'θɔːrəti] ;
terms **of** **equal** **authority** **;**
条款 的 平等的 权威 ;

在合作过程中，设计师和译者并没有处于平等的权力地位；

[ðə; ði]['fɔːrmər][hæz; həz] [stʊd] [ʌn'ʃeɪkəbli] [baɪ] ['ɪŋglɪʃ] [trə'dɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hæz; həz][hæd; həd]

the	**former**	**has**	**stood**	**unshakeably**	**by**	**English**	**tradition**	**,**	**and**	**has**	**had**
这	以前的	有	站立	坚定不移地	经过	英语	传统	,	和	有	有

[hɪz; ɪz] [oʊn] [weɪ] .

his	**own**	**way**	**.**
他的	自己的	方式	.

前者坚定不移地拥护英国传统，并一意孤行。

[ə; eɪ] . [siː] .

A	**.**	**C**	**.**
一个	.	C	.

交流电

[ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] [kroʊ]

THE	**FOX**	**AND**	**THE**	**CROW**
这	狐狸	和	这	乌鸦

狐狸与乌鸦

[ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] [kroʊ] .

THE	**FOX**	**AND**	**THE**	**CROW**	**.**
这	狐狸	和	这	乌鸦	.

狐狸和乌鸦。

[ə; eɪ] [kroʊ] [stoʊl] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [tʃiːz] [ænd; ənd] [ə'laɪt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] [triː] .

A	**Crow**	**stole**	**a**	**piece**	**of**	**cheese**	**and**	**alighted**	**with**	**it**	**on**	**a**	**tree**	**.**
一个	乌鸦	偷窃	一个	片	的	奶酪	和	下车	和	它	在	一个	树	.

一只乌鸦偷了一块奶酪，叼着奶酪落在了树上。

[ə; eɪ][fɑːks] [wɑːtʃt] [hɜːr; hər] ,

A	**Fox**	**watched**	**her**	**,**
一个	狐狸	观看	她	,

一只狐狸注视着她，

[ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][get][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːz] [stʊd] [ˌʌndər'niːθ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]

and	**wishing**	**to**	**get**	**hold**	**of**	**the**	**cheese**	**stood**	**underneath**	**and**	**began**	**to**
和	祝	到	得到	抓住	的	这	奶酪	站立	下	和	开始	到

[meɪk] ['kɑːmpləmɛnts][ə'pɑːn][hɜːr; hər][saɪz][ænd; ənd] ['bjuːti] ;

make	**compliments**	**upon**	**her**	**size**	**and**	**beauty**	**;**
制作	赞美	之上	她	尺寸	和	美丽	;

他想拿到奶酪，于是站在下面，开始赞美她的身材和美貌；

[hiː; hi] [went] [soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [kleɪmz] [tuː; tə][biː; bi]

he	**went**	**so**	**far**	**as**	**to**	**say**	**that**	**she**	**had**	**the**	**best**	**of**	**claims**	**to**	**be**
他	去	所以	远的	作为	到	说	那	她	有	这	最好的	的	索赔	到	是

[meɪd]

made
制成

他甚至说，她提出的诉讼理由是最充分的。

[kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz] ,

Queen	**of**	**the**	**Birds**	**,**
女王	的	这	鸟类	,

鸟中女王

[ænd; ənd] ['daʊtləs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [dʌn] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['oʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] [vɔɪs] .

and	**doubtless**	**it**	**would**	**have**	**been**	**done**	**if**	**she**	**had**	**only**	**had**	**a**	**voice**	**.**
和	毫无疑问	它	会	有	到过	完毕	如果	她	有	仅有的	有	一个	嗓音	.

如果她能发声，这件事无疑就会发生。

[ðə; ði] [kroʊ] , ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd] [pə'zes] [ə; eɪ] [vɔɪs] ,

The	**Crow**	**,**	**anxious**	**to**	**prove**	**to**	**him**	**that**	**she**	**did**	**possess**	**a**	**voice**	**,**
这	乌鸦	,	焦虑的	到	证明	到	他	那	她	做过	具有	一个	嗓音	,

那只乌鸦急于向他证明她确实有声音，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [kɔː] ['vɪgərəsli] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ['drɑːpɪŋ] [ðə; ði] [tʃiːz] .

began	to	caw	vigorously	,	of	course	dropping	the	cheese	.
开始	到	啼	大力	,	的	课程	下降	这	奶酪	.

它开始剧烈地叫唤，当然，奶酪也掉在了地上。

[ðə; ði][fɑːks] [paʊnst] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] , [ri'mɑːkɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [went] [ə'weɪ] ,

The	Fox	pounced	upon	it	and	carried	it	off	,	remarking	as	he	went	away	,
这	狐狸	猛扑	之上	它	和	携带	它	离开	,	评论	作为	他	去	离开	,

狐狸扑上去叼走了它，边走边说道：

" [maɪ] [gʊd] [frend] [kroʊ] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['evri] [gʊd] ['kwɑːləti] : [naʊ] [traɪ][tuː; tə][get][sʌm; səm]

"	My	good	friend	Crow	,	you	have	every	good	quality	:	now	try	to	get	some
"	我的	好的	朋友	乌鸦	,	你	有	每一个	好的	质量	:	现在	尝试	到	得到	一些

['kɑːmən] [sens] .

common	sense	.
常见的	感觉	.

“我的好朋友克劳，你拥有所有美好的品质：现在试着培养一些常识吧。”

" [ðə; ði] [æs] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪənz] [skɪn]

"	THE	ASS	IN	THE	LION'S	SKIN
"	这	屁股	在	这	狮子的	皮肤

《披着狮皮的驴》

[ðə; ði] [æs] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪənz] [skɪn] .

THE	ASS	IN	THE	LION'S	SKIN	.
这	屁股	在	这	狮子的	皮肤	.

披着狮皮的驴。

[æn; ən] [æs] [huː] [hæd; həd] [drest] [hɪm'self] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['laɪənz] [skɪn] [wʌz; wəz] [mɪ'steɪkən] [baɪ]

An	Ass	who	had	dressed	himself	up	in	a	Lion's	skin	was	mistaken	by
一个	屁股	WHO	有	穿着	他自己	向上	在	一个	狮子的	皮肤	曾是	错误	经过

['evribɑːdi; 'evribʌdi][fɔːr; fər][ə; eɪ]['laɪən] ,

everybody	for	a	lion	,
大家	为了	一个	狮子	,

一头披着狮皮的驴被所有人都误认为是狮子。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stæm'piːd] [ʌv; əv][bəuθ] [hɜːdz] [ænd; ənd][men] .

and	there	was	a	stampede	of	both	herds	and	men	.
和	那里	曾是	一个	踩踏	的	两个都	畜群	和	男人	.

于是，牲畜和人都发生了踩踏事件。

[bʌt; bət]['prez(ə)ntli][ðə; ði][skɪn][wʌz; wəz] [hwiskt] [ɔːf][baɪ][ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv][wɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [æs]

But	presently	the	skin	was	whisked	off	by	a	gust	of	wind	,	and	the	Ass
但	目前	这	皮肤	曾是	搅拌	离开	经过	一个	阵风	的	风	,	和	这	屁股

[stʊd] [ɪk'spoʊzd] ;

stood	exposed	;
站立	裸露	;

但很快，一阵风吹走了驴皮，驴子暴露在外；

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][men] [ɔːl] [tʃɑːrdʒd] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

and	then	the	men	all	charged	at	him	,
和	然后	这	男人	全部	带电	在	他	,

然后，所有人都向他冲了过去。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [stɪks] [ænd; ənd] ['kʌdʒəlz] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [saʊnd] ['drʌbɪŋ] .

and	with	sticks	and	cudgels	gave	him	a	sound	drubbing	.
和	和	棍子	和	棍棒	给予	他	一个	声音	痛击	.

他们用棍棒狠狠地揍了他一顿。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɪʃ]

THE	FISHERMAN	AND	THE	LITTLE	FISH
这	渔夫	和	这	小的	鱼

渔夫和小鱼

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɪʃ] .

THE	FISHERMAN	AND	THE	LITTLE	FISH	.
这	渔夫	和	这	小的	鱼	.

渔夫和小鱼。

[ə; eɪ] ['fɪʃərmən] [kæst][hɪz; ɪz][net][ænd; ənd] [kɔ:t] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fɪʃ] .

A	Fisherman	cast	his	net	and	caught	a	little	Fish	.
一个	渔夫	投掷	他的	网	和	捕捉	一个	小的	鱼	.

渔夫撒网，捕到了一条小鱼。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fɪʃ] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][let][hɪm; ɪm][goʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [æz; əz][hi:; hi]

The	little	Fish	begged	him	to	let	him	go	for	the	present	,	as	he
这	小的	鱼	乞求	他	到	让	他	去	为了	这	展示	,	作为	他

[wʌz; wəz][soʊ] [smɔ:l] ,

was	so	small	,
曾是	所以	小的	,

小鱼恳求他暂时放它走，因为它太小了。

[ænd; ənd][tu:; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [tu:; tə] [mɔ:r] ['pɜ:rpəs] ['leɪtər][ɑ:n] , [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['bʌlki:ə]

and	to	catch	him	again	to	more	purpose	later	on	,	when	he	was	bulkier
和	到	抓住	他	再次	到	更多的	目的	之后	在	,	什么时候	他	曾是	体积较大

.

:

·

以便日后他体型更大时，能有更充分的目的再次捕捉他。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [sed] : " [neɪ] ,

But	the	Fisherman	said	:	"	Nay	,
但	这	渔夫	说	:	"	不	,

但渔夫说："不，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmpltən] [tu:; tə][let][goʊ][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [aɪ][hæv; həv][gɑ:t][ænd; ənd][rʌn]

I	should	be	a	very	simpleton	to	let	go	a	good	thing	I	have	got	and	run
我	应该	是	一个	非常	傻瓜	到	让	去	一个	好的	事物	我	有	得到	和	跑步

['æftər][ə; eɪ] ['daʊtf(ə)l] [ˌekspek'teɪʃn] .

after	a	doubtful	expectation	.
后	一个	疑	期待	.

我真是个傻瓜，才会放弃已经拥有的美好事物，去追逐一个不确定的期望。

" [ðə; ði] ['dʒækdɔ:] [ænd; ənd][ðə; ði][dʌvz; doʊvz]

"	THE	JACKDAW	AND	THE	DOVES
"	这	寒鸦	和	这	鸽子

《寒鸦与鸽子》

[ðə; ði] ['dʒækdɔ:] [ænd; ənd][ðə; ði][dʌvz; doʊvz] .

THE	JACKDAW	AND	THE	DOVES	.
这	寒鸦	和	这	鸽子	.

寒鸦和鸽子。

[ə; eɪ] ['dʒækdɔ:] [əb'zəviŋ, ɔb-] [haʊ] [wel] [kɛəd] [fɔ:r; fər][wɜ:r; wər][ðə; ði][dʌvz; doʊvz][ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]

A	Jackdaw	observing	how	well	cared	for	were	the	Doves	in	a	certain
一个	寒鸦	观察	如何	出色地	关心	为了	是	这	鸽子	在	一个	肯定

['dʌvkɑ:tˌ'dʌvkoʊt] ,

dovecote	,
鸽舍	,

一只寒鸦观察着某个鸽舍里的鸽子们是如何被照顾的。

['hwaɪtˌwɔʃt] [hɪm'self][ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][pɑ:rt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .

whitewashed	himself	and	went	to	take	a	part	in	the	same	way	of	living	.
粉刷过的	他自己	和	去	到	拿	一个	部分	在	这	相同的	方式	的	活的	.

他粉饰自己，也开始过着同样的生活。

[ðə; ði][dʌvz; doʊvz][wɜːr; wər] ['frendli] [ɪ'nʌf] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][kept] ['saɪləns] , ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm]

The	Doves	were	friendly	enough	so	long	as	he	kept	silence	,	taking	him
这	鸽子	是	友好的	足够的	所以	长的	作为	他	保留	沉默	,	采取	他

[fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv] [ðəm'selvz] ;

for	one	of	themselves	;
为了	一	的	他们自己	;

只要他保持沉默，鸽子帮对他都很友好，把他当成了自己人；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][wʌns][fər'gɑːt][hɪm'self][ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ][kroʊk] [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [pər'siːvd]

but	when	he	once	forgot	himself	and	gave	a	croak	they	immediately	perceived
但	什么时候	他	一次	忘了	他自己	和	给予	一个	发牢骚	他们	立即地	感知

[hɪz; ɪz] ['kærəktər] ,

his	character	,
他的	特点	,

但当他忘乎所以发出了一声嘶哑的叫声时，人们立刻就看穿了他的本性。

[ænd; ənd] [kʌft] [hɪm; ɪm][aʊt] .

and	cuffed	him	out	.
和	袖口	他	出去	.

然后给他戴上手铐。

[soʊ][ðə; ði]['dʒækdɔː] , ['hævɪŋ] [feɪld] [ɪn] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv] [gʊd] [θɪŋz] [ðer; ðər] , [rɪ'tɜːrnd]

So	the	Jackdaw	,	having	failed	in	getting	a	share	of	good	things	there	,	returned
所以	这	寒鸦	,	拥有	失败的	在	获得	一个	分享	的	好的	事物	那里	,	返回

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər]

to	his	brother
到	他的	兄弟

于是，寒鸦没能在那里分到什么好东西，便回到了它的兄弟身边。

['dʒækdɔː] .

Jackdaws	.
寒鸦	.

寒鸦。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['lætər][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌlər] , [kept][hɪm; ɪm][aʊt]

But	these	latter	not	recognising	him	,	because	of	his	colour	,	kept	him	out
但	这些	后者	不是	识别	他	,	因为	的	他的	颜色	,	保留	他	出去

[ʌv; əv][ðer; ðər] [mes] ['ɔːlsoʊ] ;

of	their	mess	also	;
的	他们的	混乱	还	;

但这些人因为他的肤色而认不出他，也让他免于卷入他们的混乱之中；

[soʊ] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [tuː] [θɪŋz] [hiː; hi][gɑːt] ['niːðər] .

so	that	in	his	desire	for	two	things	he	got	neither	.
所以	那	在	他的	欲望	为了	二	事物	他	得到	两者都不	.

因此，他想要两样东西，结果却两样都没得到。

[ðə; ði] ['kɑːpərˌsmɪθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pʌpi]

THE	COPPERSMITH	AND	HIS	PUPPY
这	铜匠	和	他的	小狗

铜匠和他的小狗

[ðə; ði] ['kɑːpərˌsmɪθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pʌpi] .

THE	COPPERSMITH	AND	HIS	PUPPY	.
这	铜匠	和	他的	小狗	.

铜匠和他的小狗。

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['kɑːpərˌsmɪθ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['pʌpi] .

A	certain	Coppersmith	had	a	Puppy	.
一个	肯定	铜匠	有	一个	小狗	.

一位铜匠养了一只小狗。

[waɪl] [ðə; ði] ['kɑːpərˌsmɪθ] [wʌz; wəz][æt; ət][wɜːrk][ðə; ði] ['pʌpi] [leɪ] [ə'sliːp] ; [bʌt; bət] [wen] [miːl] -
While **the** **Coppersmith** **was** **at** **work** **the** **Puppy** **lay** **asleep** **;** **but** **when** **meal** **-**
尽管 这 铜匠 曾是 在 工作 这 小狗 躺 睡着了 ; 但 什么时候 一顿饭 -
[taɪm] [keɪm] [hiː; hi] [woʊk] [ʌp] .
time **came** **he** **woke** **up** **.**
时间 来了 他 觉醒 向上 .

铜匠工作的时候，小狗睡着了；但是到了吃饭时间，它就醒了。

[soʊ][hɪz; ɪz]['mæstər] , ['θroʊɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][boʊn] , [sed] : " [juː; jʊ] ['sliːpi] ['lɪt(ə)l] [retʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
So **his** **master** **,** **throwing** **him** **a** **bone** **,** **said** **:** **"** **You** **sleepy** **little** **wretch** **of** **a**
所以 他的 掌握 , 投掷 他 一个 骨 , 说 : " 你 困 小的 可怜虫 的 一个
['pʌpi] ,
Puppy **,**
小狗 ,

于是他的主人扔给他一根骨头，说道："你这只昏昏欲睡的小可怜小狗，

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [ɪn'vetərət] ['slʌgərd] ?
what **shall** **I** **do** **with** **you** **,** **you** **inveterate** **sluggard** **?**
什么 将 我 做 和 你 , 你 根深蒂固 懒汉 ?

我该如何处置你这个顽固的懒汉?

[wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['θʌmpɪŋ] [ɑːn][maɪ]['ænvɪl][juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [ɑːn][ðə; ði][mæt] ;
When **I** **am** **thumping** **on** **my** **anvil** **you** **can** **go** **to** **sleep** **on** **the** **mat** **;**
什么时候 我 是 怦 在 我的 砧 你 能 去 到 睡觉 在 这 垫 ;

当我敲打铁砧时，你可以在垫子上睡觉；

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə][wɜːrk][maɪ] [tiːθ] [ɪ'miːdiətli] [juː; jʊ][ɑːr; ər][waɪd] [ə'weɪk] [ænd; ənd]
but **when** **I** **come** **to** **work** **my** **teeth** **immediately** **you** **are** **wide** **awake** **and**
但 什么时候 我 来 到 工作 我的 牙齿 立即地 你 是 宽的 醒 和
['wægɪŋ] [jʊr; jər][teɪl][æt; ət][ˌem 'iː] .
wagging **your** **tail** **at** **me** **.**
摇尾巴 你的 尾巴 在 我 .

但是当我开始工作时，你立刻就精神抖擞地朝我摇尾巴。

" [ðə; ði] ['frɑːgz] [di'zaiərɪŋ] [ə; eɪ] [kɪŋ]
" **THE** **FROGS** **DESIRING** **A** **KING**
" 这 青蛙 渴望 一个 国王

《青蛙渴望国王》

[ðə; ði] ['frɑːgz] [di'zaiərɪŋ] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
THE **FROGS** **DESIRING** **A** **KING** **.**
这 青蛙 渴望 一个 国王 .

青蛙渴望国王。

[ðə; ði]['frɑːgz][wɜːr; wər] [griːvd] [æt; ət][ðer; ðər] [oʊn] ['lɔːləs] [kən'dɪʃ(ə)n] ,
The **Frogs** **were** **grieved** **at** **their** **own** **lawless** **condition** **,**
这 青蛙 是 伤心 在 他们的 自己的 无法无天 状况 ,

青蛙们为自己无法无天的处境感到悲哀。

[soʊ] [ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [ˌdepju'teɪʃn] [tuː; tə][zjuːs; zuːs] ['bɛgɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][prə'vaɪd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]
so **they** **sent** **a** **deputation** **to** **Zeus** **begging** **him** **to** **provide** **them** **with**
所以 他们 发送 一个 代表团 到 宙斯 乞讨 他 到 提供 他们 和
[ə; eɪ] [kɪŋ] .
a **King** **.**
一个 国王 .

于是他们派使团去见宙斯，恳求他赐给他们一位国王。

[zjuːs; zuːs] , [pɜ'siːvɪŋ] [ðer; ðər] [sɪm'plɪsəti] , [drɑːpt] [ə; eɪ][lɔːg][ʌv; əv] [wʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [puːl] .
Zeus **,** **perceiving** **their** **simplicity** **,** **dropped** **a** **Log** **of** **wood** **into** **the** **pool** **.**
宙斯 , 感知 他们的 简单 , 掉落 一个 日志 的 木头 进入 这 水池 .

宙斯见他们如此单纯，便将一根木头扔进了水池里。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði]['frɑːgz][wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [splæʃ] , [ænd; ənd][daɪvd][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːtəm] ;

At	first	the	Frogs	were	terrified	by	the	splash	,	and	dived	to	the	bottom	;
在	第一的	这	青蛙	是	恐惧	经过	这	溅	,	和	潜水	到	这	底部	;

起初，青蛙们被水花吓坏了，纷纷潜入水底；

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , ['siːɪŋ] [ðə; ði][lɔːg] [rɪ'meɪn] ['moʊʃnləs] , [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [ə'gen] ,

but	after	a	while	,	seeing	the	Log	remain	motionless	,	they	came	up	again	,
但	后	一个	尽管	,	看到	这	日志	保持	静止不动	,	他们	来了	向上	再次	,

但过了一会儿，看到原木一动不动，他们又上来查看。

[ænd; ənd][gɑːt][tuː; tə] [dɪ'spaɪz] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [klaɪmd] [ʌp][ænd; ənd][sæt][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

and	got	to	despise	it	so	much	that	they	climbed	up	and	sat	on	it	.
和	得到	到	鄙视	它	所以	很多	那	他们	攀登	向上	和	卫星	在	它	.

他们非常厌恶它，以至于爬上去坐在上面。

[dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɪŋ] [laɪk]

Dissatisfied	with	a	King	like
不满	和	一个	国王	喜欢

对这样的国王感到不满

[ðæt] , [ðeɪ] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə][zjuːs; zuːs][ænd; ənd] [en'triːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər]['ruːlər]

that	,	they	came	again	to	Zeus	and	entreated	him	to	change	their	ruler
那	,	他们	来了	再次	到	宙斯	和	恳求	他	到	改变	他们的	统治者

[fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

for	them	,
为了	他们	,

于是，他们再次来到宙斯面前，恳求他为他们更换统治者。

[ðə; ði][fɜːrst] ['biːɪŋ] [ˌɔːltə'geðər] [tuː] ['tɔːrpɪd] .

the	first	being	altogether	too	torpid	.
这	第一的	存在	共	也	迟钝	.

第一个实在太迟钝了。

[ðen] [zjuːs; zuːs][wʌz; wəz][ɪg'zæspəreɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [sent][ðem; ðəm][ə; eɪ][stɔːrk] ,

Then	Zeus	was	exasperated	with	them	,	and	sent	them	a	Stork	,
然后	宙斯	曾是	恼怒	和	他们	,	和	发送	他们	一个	鹳	,

宙斯对他们非常生气，于是派了一只鹳鸟去惩罚他们。

[baɪ] [huːm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [siːzd] [ænd; ənd] ['iːtn] [ʌp] .

by	whom	they	were	seized	and	eaten	up	.
经过	谁	他们	是	查获	和	吃	向上	.

他们被抓走并吃掉了。

[ðə; ði] [dɔːg] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf]

THE	DOG	AND	THE	WOLF
这	狗	和	这	狼

狗与狼

[ðə; ði] [dɔːg] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] .

THE	DOG	AND	THE	WOLF	.
这	狗	和	这	狼	.

狗与狼。

[ə; eɪ] [wʊlf] , ['siːɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][dɔːg][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɑːlər][ɑːn] , [æskt] [hɪm; ɪm] :

A	Wolf	,	seeing	a	large	Dog	with	a	collar	on	,	asked	him	:
一个	狼	,	看到	一个	大的	狗	和	一个	衣领	在	,	问	他	:

一只狼看见一只戴着项圈的大狗，便问它：

" [huː] [pʊt] [ðæt] ['kɑːlər] [raʊnd] [jʊr; jər] [nek] , [ænd; ənd] [fed] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][soʊ] [sliːk] ? "

"	Who	put	that	collar	round	your	neck	,	and	fed	you	to	be	so	sleek	?	"
"	WHO	放	那	衣领	圆形的	你的	脖子	,	和	美联储	你	到	是	所以	光滑	?	"

"是谁给你戴上这件项圈，又是谁把你喂得这么苗条？"

" [maɪ]['mæstər] , " ['ænsər] [ðə; ði][dɔ:g] .
" My master , " answered the Dog .
" 我的 掌握 , " 回答 这 狗 .

"我的主人，"狗回答道。

" [ðen] , " [sed] [ðə; ði] [wʊlf] , " [meɪ] [noʊ] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] [bi:; bi] ['tri:tɪd] [laɪk] [ðɪs] ;
" Then , " said the Wolf , " may no friend of mine be treated like this ;
" 然后 , " 说 这 狼 , " 可能 不 朋友 的 矿 是 治疗 喜欢 这 ;

"那么，"狼说，"我的朋友绝不应该受到这样的对待；

[ə; eɪ]['kɑ:lər][ɪz][æz; əz] ['gri:vəs] [æz; əz][stɑ:r'veɪʃ(ə)n] .
a collar is as grievous as starvation .
一个 衣领 是 作为 严重的 作为 饥饿 .

项圈的危害不亚于饥饿。

" [ðə; ði] [stæg] ['lʊkɪŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tər]
" THE STAG LOOKING INTO THE WATER
" 这 麀 寻找 进入 这 水

"凝视水面的雄鹿"

[ðə; ði] [stæg] ['lʊkɪŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .
THE STAG LOOKING INTO THE WATER .
这 麀 寻找 进入 这 水 .

雄鹿凝视着水面。

[ə; eɪ][stæg] [pɑ:rtʃt] [wɪð; wɪθ] [θɜ:rst] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ʌv; əv]['wɔ:tər] .
A Stag parched with thirst came to a spring of water .
一个 麀 干渴 和 口渴 来了 到 一个 春天 的 水 .

一只口渴难耐的雄鹿来到一处泉水边。

[æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [hi:; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [oʊn] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
As he was drinking he saw his own reflection on the water ,
作为 他 曾是 喝 他 锯 他的 自己的 反射 在 这 水 ,

他一边喝水一边看到了自己在水中的倒影。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn] ['ræptʃəz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hɔ:rnz] [wen] [hi:; hi] [əb'zɜ:rvd] [ðer; ðər]['splendɪd] [saɪz]
and was in raptures with his horns when he observed their splendid size
和 曾是 在 狂喜 和 他的 角 什么时候 他 观察到 他们的 灿烂 尺寸
[ænd; ənd] [ʃeɪp] ,
and shape ,
和 形状 ,

当他看到自己角的大小和形状时，欣喜若狂。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['trʌbld] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][legz] , [ðeɪ] [si:md] [soʊ] [θɪn] [ænd; ənd] [wi:k] .
but was troubled about his legs , they seemed so thin and weak .
但 曾是 麻烦 关于 他的 腿 , 他们 似乎 所以 薄的 和 虚弱的 .

但他却为自己的双腿感到担忧，它们看起来又细又弱。

[æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['mju:zɪŋ] , [sʌm; səm]['hʌntsmən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [haʊndz]
As he was still musing , some huntsmen with a pack of hounds
作为 他 曾是 仍然 沉思 , 一些 猎人 和 一个 盒 的 猎犬
[ə'pɪrd] [ænd; ənd] [dɪ'stɜ:rbd] [hɪm; ɪm] ,
appeared and disturbed him ,
出现 和 不安 他 ,

他正沉思着，几个猎人带着一群猎犬出现了，打断了他的思绪。

[ˌwerə'pɑ:n] [ðə; ði][stæg] [tʊk] [tu:; tə] [flaɪt] , [ænd; ənd] ['ki:pɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['dɪstəns] [ə'hed] [soʊ] [lɔ:ŋ]
whereupon the Stag took to flight , and keeping a good distance ahead so long
于是 这 麀 采取 到 航班 , 和 保持 一个 好的 距离 前方 所以 长的
[æz; əz][ðə; ði]
as the
作为 这

于是雄鹿拔腿就跑，并始终保持着一段距离，只要.....

[pleɪn] [wʌz; wəz] [friː] [frʌm; frəm] [triːz] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [seɪvd] ;

plain	was	free	from	trees	,	he	was	being	saved	;
清楚的	曾是	自由的	从	树木	,	他	曾是	存在	已保存	;

平原上没有树木，他得救了；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wʊdi] [pleɪs] [hiː; hi][gɑːt][hɪz; ɪz][hɔːrnz] [ɪn'tæŋgld] [ɪn][ðə; ði]

but	when	he	came	to	a	woody	place	he	got	his	horns	entangled	in	the
但	什么时候	他	来了	到	一个	木质的	地方	他	得到	他的	角	纠缠	在	这

['bræntʃɪz] ,

branches	,
分支	,

但当他来到一片树林里时，他的角被树枝缠住了。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [wʌz; wəz] [siːzd] [baɪ][ðə; ði] [haʊndz] .

and	being	unable	to	move	was	seized	by	the	hounds	.
和	存在	无法	到	移动	曾是	查获	经过	这	猎犬	.

由于无法动弹，他被猎犬抓住了。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [deθ] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] : " [wʌt] [ə; eɪ] [fuːl]

When	he	was	at	the	point	of	death	he	said	to	himself	:	"	What	a	fool
什么时候	他	曾是	在	这	观点	的	死亡	他	说	到	他自己	:	"	什么	一个	傻子

[ˌeɪ 'em][aɪ] ,

am	I	,
是	我	,

临死之际，他对自己说："我真是个傻瓜！"

[huː] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] [θɔːt] [wʊd]

who	was	on	the	way	to	be	saved	by	the	very	things	which	I	thought	would
WHO	曾是	在	这	方式	到	是	已保存	经过	这	非常	事物	哪个	我	想法	会

[feɪl][ˌem 'iː] ;

fail	me	;
失败	我	;

他最终却被我以为会让我失败的事物所拯救；

[waɪl] [baɪ] [ðoʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][soʊ] [mʌtʃ] ['trʌstɪd] [aɪ][ˌeɪ 'em] [brɔːt] [tuː; tə]['ruːɪn] .

while	by	those	in	which	I	so	much	trusted	I	am	brought	to	ruin	.
尽管	经过	那些	在	哪个	我	所以	很多	可信	我	是	带来	到	废墟	.

而我最信任的人却让我走向毁灭。

" [ðə; ði] ['frɑːgz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['bʊlz]

"	THE	FROGS	AND	THE	FIGHTING	BULLS
"	这	青蛙	和	这	斗争	公牛

《青蛙与斗牛》

[ðə; ði] ['frɑːgz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['bʊlz] .

THE	FROGS	AND	THE	FIGHTING	BULLS	.
这	青蛙	和	这	斗争	公牛	.

青蛙与斗牛。

[ə; eɪ][frɑːg][ɪn][hɪz; ɪz] [mɑːrʃ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm] ['bʊlz] ['faɪtɪŋ] , [ɪk'skleɪmd] : " [oʊ] [dɪr] !

A	Frog	in	his	marsh	looking	at	some	Bulls	fighting	,	exclaimed	:	"	O	dear	!
一个	青蛙	在	他的	沼泽	寻找	在	一些	公牛队	斗争	,	惊呼	:	"	哦	亲爱的	!

沼泽里的一只青蛙看着几头公牛打架，惊呼道："哦，天哪！"

[wʌt] [sæd] [dɪ'strʌkʃn] ['θretənz] [ˌjuː 'es] [naʊ] !

what	sad	destruction	threatens	us	now	!
什么	伤心	破坏	威胁	我们	现在	!

如今威胁着我们的是多么令人痛心的毁灭啊！

" [ə'nʌðər] [frɑːg] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] [hiː; hi] [sed] [ðæt] ,

"	Another	Frog	asked	him	why	he	said	that	,
"	其他	青蛙	问	他	为什么	他	说	那	,

另一只青蛙问他为什么这么说，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊlz] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][hɜːrd] ,

seeing	that	the	Bulls	were	only	fighting	for	the	first	place	in	the	herd	,
看到	那	这	公牛队	是	仅有的	斗争	为了	这	第一的	地方	在	这	一群	,

鉴于公牛们只是在争夺牛群中的第一名，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [lɪvd] [kwaɪt] [rɪ'moʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['frɑːgz] .

and	that	they	lived	quite	remote	from	the	Frogs	.
和	那	他们	居住地	相当	偏僻的	从	这	青蛙	.

而且他们居住的地方离青蛙们居住的地方相当远。

" [ɑː] , " [sed] [ðə; ði][fɜːrst] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [pə'ziʃənz] [ɑːr; ər][waɪd][ə'pɑːrt] ,

"	Ah	,	"	said	the	first	,	"	it	is	true	that	our	positions	are	wide	apart	,
"	啊	,	"	说	这	第一的	,	"	它	是	真的	那	我们的	职位	是	宽的	除	,

“啊，”第一个人说道，“的确，我们的立场相距甚远。”

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [θɪŋz] , [bʌt; bət] [stɪl] ,

and	we	are	different	kinds	of	things	,	but	still	,
和	我们	是	不同的	种类	的	事物	,	但	仍然	,

我们是不同类型的事物，但是，

[ðə; ði] [bʊl] [huː] [wɪl] [biː; bi] ['drɪvn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv]

the	Bull	who	will	be	driven	from	the	rule	of
这	公牛	WHO	将要	是	驱动	从	这	规则	的

将被驱逐出统治的公牛

[ðə; ði] ['pæstʃər] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][laɪ][ɪn]['haɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði] [mɑːrʃ] ,

the	pasture	will	come	to	lie	in	hiding	in	the	marsh	,
这	牧场	将要	来	到	说谎	在	隐藏	在	这	沼泽	,

牧场将会隐匿在沼泽之中。

[ænd; ənd] [krʌʃ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [deθ] ['ʌndər][hɪz; ɪz][hɑːrd] [huːf] ,

and	crush	us	to	death	under	his	hard	hoofs	,
和	压碎	我们	到	死亡	在下面	他的	难的	蹄子	,

用他坚硬的蹄子将我们碾死，

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər]['reɪdʒɪŋ] ['riːəli] [dʌz] ['kloʊsli] [kən'sɜːrn][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .

so	that	their	raging	really	does	closely	concern	the	lives	of	you	and	me	.
所以	那	他们的	愤怒	真的	做	密切	忧虑	这	生活	的	你	和	我	.

所以他们的愤怒确实与你我的生活息息相关。

" [ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd] ['ʌðər] [biːsts]

"	THE	LION	AND	OTHER	BEASTS
"	这	狮子	和	其他	野兽

《狮子和其他野兽》

[ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd] ['ʌðər] [biːsts] .

THE	LION	AND	OTHER	BEASTS	.
这	狮子	和	其他	野兽	.

狮子和其他野兽。

[ðə; ði]['laɪən][wʌn] [deɪ] [went] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['ʌðər] [biːsts] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

The	Lion	one	day	went	out	hunting	along	with	three	other	Beasts	,	and	they
这	狮子	一	天	去	出去	打猎	沿着	和	三	其他	野兽	,	和	他们

[kɔːt] [ə; eɪ][stæg] .

caught	a	Stag	.
捕捉	一个	麀	.

有一天，狮子和另外三只野兽一起出去打猎，他们抓到了一头雄鹿。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði]['laɪən][dɪ'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː] ,

With	the	consent	of	the	others	the	Lion	divided	it	,
和	这	同意	的	这	其他的	这	狮子	分割	它	,

在其他狮子的同意下，狮子把它分了。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʌt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [fɔːr] ['iːkwəl] ['pɔːʃənz] ;

and	he	cut	it	into	four	equal	portions	;
和	他	切	它	进入	四	平等的	部分	;

他把它切成四等份；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][ðer; ðər] ['ʃɛrz] , " ['dʒentli] ,

but	when	the	others	were	going	to	take	hold	of	their	shares	,	"	Gently	,
但	什么时候	这	其他的	是	去	到	拿	抓住	的	他们的	分享	,	"	轻轻地	,

但当其他人准备接过他们的股份时，“轻轻地，

[maɪ] [frendz] , " [sed] [ðə; ði]['laɪən] ; " [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] ['pɔːʃənz] [ɪz][maɪn] ,

my	friends	,	"	said	the	Lion	;	"	the	first	of	these	portions	is	mine	,
我的	朋友们	,	"	说	这	狮子	;	"	这	第一的	的	这些	部分	是	矿	,

“我的朋友们，”狮子说，“这些食物中的第一份是我的。”

[æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] ; [ðə; ði]['sekənd]['ɔːlsoʊ][ɪz][maɪn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][maɪ][ræŋk] [ə'mʌŋ]

as	one	of	the	party	;	the	second	also	is	mine	,	because	of	my	rank	among
作为	一	的	这	派对	;	这	第二	还	是	矿	,	因为	的	我的	秩	之中

[biːsts] ;

beasts	;
野兽	;

作为一方的一员；第二者也是我的，因为我在野兽中的地位；

[ðə; ði][θɜːrd][juː; jʊ] [wɪl] [jiːld] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ]['trɪbjuːt]

the	third	you	will	yield	me	as	a	tribute
这	第三	你	将要	屈服	我	作为	一个	贡

第三个你要献给我作贡品。

[tuː; tə][maɪ] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['noʊbəlnɪs] [ʌv; əv] ['kærəktər] ; [waɪl] , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrθ] , —

to	my	courage	and	nobleness	of	character	;	while	,	as	to	the	fourth	,	—
到	我的	勇气	和	高贵	的	特点	;	尽管	,	作为	到	这	第四	,	—

[waɪ] ,

why	,
为什么	,

归于我的勇气和高尚品格；至于第四点，——为什么，

[ɪf] ['eni] [wʌn] [wɪʃɪz] [tuː; tə][dɪ'spjuːt][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [let][hɪm; ɪm][bɪ'gɪn] ,

if	any	one	wishes	to	dispute	with	me	for	it	,	let	him	begin	,
如果	任何	一	愿望	到	争议	和	我	为了	它	,	让	他	开始	,

如果有人想就此事与我争论，那就让他开始吧。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [suːn] [siː] [huːz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] .

and	we	shall	soon	see	whose	it	will	be	.
和	我们	将	很快	看	谁	它	将要	是	.

我们很快就会知道会是谁的了。

" [ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] [stɔːrk]

"	THE	FOX	AND	THE	STORK
"	这	狐狸	和	这	鹳

《狐狸与鹳》

[ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] [stɔːrk] .

THE	FOX	AND	THE	STORK	.
这	狐狸	和	这	鹳	.

狐狸和鹳。

[ðə; ði][fɑːks] [pɔːd] [aʊt][sʌm; səm] [rɪtʃ] [suːp] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [flæt] [dɪʃ] , ['tæntəlaiziŋ][ðə; ði][stɔːrk] ,

The	Fox	poured	out	some	rich	soup	upon	a	flat	dish	,	tantalising	the	Stork	,
这	狐狸	倾倒	出去	一些	富有的	汤	之上	一个	平坦的	盘子	,	诱人的	这	鹳	,

狐狸将一些浓汤倒在一个平盘里，引得鹳鸟垂涎欲滴。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [lʊk] [rɪ'dɪkjələs] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [suːp] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['lɪkwɪd] ,

and	making	him	look	ridiculous	,	for	the	soup	,	being	a	liquid	,
和	制作	他	看	荒谬的	,	为了	这	汤	,	存在	一个	液体	,

而且因为汤是液体，就让他看起来很滑稽。

[fɔɪld] [ɔːl][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['slendər] [biːk] .

foiled	all	the	efforts	of	his	slender	beak	.
挫败	全部	这	努力	的	他的	苗条	喙	.

他那细长的喙所做的一切努力都付诸东流。

[ɪn] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər] [ðɪs] , [wen] [ðə; ði] [stɔːrk] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [fɑːks] ,

In	return	for	this	,	when	the	Stork	invited	the	Fox	,
在	返回	为了	这	,	什么时候	这	鹳	受邀	这	狐狸	,

作为回报，当鹳邀请狐狸时，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] ['dɪnər] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn][ə; eɪ][dʒʌg][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['nærəʊ] [nek] ,

he	brought	the	dinner	on	the	table	in	a	jug	with	a	long	narrow	neck	,
他	带来	这	晚餐	在	这	桌子	在	一个	水壶	和	一个	长的	狭窄的	脖子	,

他用一个细长颈壶把晚餐端上桌。

[soʊ] [ðæt] [waɪl] [hiː; hi] [hɪm'self] ['iːzəli] [ɪn'sɜːtɪd] [hɪz; ɪz] [biːk] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [fɪl] ,

so	that	while	he	himself	easily	inserted	his	beak	and	took	his	fill	,
所以	那	尽管	他	他自己	容易地	插入	他的	喙	和	采取	他的	充满	,

因此，当他自己轻松地将喙伸进去饱餐一顿时，

[ðə; ði][fɑːks][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd][soʊ][wʌz; wəz]['prɑːpərli] [peɪd] [ɔːf] .

the	Fox	was	unable	to	do	the	same	,	and	so	was	properly	paid	off	.
这	狐狸	曾是	无法	到	做	这	相同的	,	和	所以	曾是	适当地	有薪酬的	离开	.

狐狸号无法做到这一点，因此得到了应有的补偿。

[ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði] [stæg]

THE	HORSE	AND	THE	STAG
这	马	和	这	麀

马与鹿

[ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði] [stæg] .

THE	HORSE	AND	THE	STAG	.
这	马	和	这	麀	.

马与鹿。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɔːrs] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['medoʊ] [ɔːl][tuː; tə][hɪm'self] [ʌn'tɪl][ə; eɪ][stæg] [keɪm]

There	was	a	Horse	who	had	a	meadow	all	to	himself	until	a	Stag	came
那里	曾是	一个	马	WHO	有	一个	草地	全部	到	他自己	直到	一个	麀	来了

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]['ɪndʒər][ðə; ði] ['pæstʃər] .

and	began	to	injure	the	pasture	.
和	开始	到	损伤	这	牧场	.

从前有一匹马，它独自拥有一片草地，直到一只雄鹿出现，开始破坏牧场。

[ðə; ði] [hɔːrs] , ['iːgər] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði][stæg] ,

The	Horse	,	eager	to	punish	the	Stag	,
这	马	,	渴望的	到	惩治	这	麀	,

马急于惩罚雄鹿，

[æskt] [ə; eɪ][mæn] ['weðər] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['eni] [wei] [ʌv; əv] [kəm'baɪnɪŋ] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .

asked	a	man	whether	there	was	any	way	of	combining	to	do	this	.
问	一个	男人	无论	那里	曾是	任何	方式	的	结合	到	做	这	.

问一个人是否有办法结合起来做这件事。

" ['sɜːrt(ə)nli] , " [sed] [ðə; ði][mæn] ,

"	Certainly	,	"	said	the	Man	,
"	当然	,	"	说	这	男人	,

"当然，"那人说道。

" [ɪf] [juː; jʊ][dəunt]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][ə; eɪ]['braɪd(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə][maɪ] ['maʊntɪŋ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ]
" if you don't object to a bridle and to my mounting you with
" 如果 你 不 目的 到 一个 辔 和 到 我的 安装 你 和
['dʒævlɪn][ɪn][maɪ][hænd] .
javelins in my hand .
标枪 在 我的 手 .

“如果你不反对给你戴上缰绳，也不反对我手持标枪骑在你身上。”

" [ðə; ði] [hɔːrs] [ə'griːd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['maʊntɪd] [baɪ][ðə; ði][mæn] ; [bʌt; bət] , [ɪn'sted] [ʌv; əv]
" The Horse agreed , and was mounted by the Man ; but , instead of
" 这 马 同意 , 和 曾是 安装 经过 这 男人 ; 但 , 反而 的
['biːɪŋ] [ri'vendʒd] [ɑːn][ðə; ði][stæg] ,
being revenged on the Stag ,
存在 复仇 在 这 麀 ,

“马同意了，被人骑了上去；但是，它并没有向雄鹿复仇，

[hiː; hi][hɪm'self] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['sɜːrvənt][tuː; tə][ðə; ði][mæn] .
he himself became a servant to the Man .
他 他自己 成为 一个 仆人 到 这 男人 .

他自己也成了那个人的仆人。

[ðə; ði] [kɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒuːəl]
THE COCK AND THE JEWEL
这 公鸡 和 这 宝石

公鸡与宝石

[ðə; ði] [kɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒuːəl] .
THE COCK AND THE JEWEL .
这 公鸡 和 这 宝石 .

公鸡与宝石。

[ə; eɪ][bɑːrn] - [dɔːr] [kɑːk] [waɪl] ['skrætʃɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] ['dʌŋhɪl] [keɪm] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['dʒuːəl] .
A Barn - door Cock while scratching up his dunghill came upon a Jewel .
一个 谷仓 - 门 公鸡 尽管 抓挠 向上 他的 粪堆 来了 之上 一个 宝石 .

一只公鸡在刨粪堆时，发现了一颗宝石。

" [oʊ] , [waɪ] , " [sed] [hiː; hi] , " [ʃʊd; ʃəd][aɪ][faɪnd] [ðɪs] ['glɪsnɪŋ] [θɪŋ] ?
" Oh , why , " said he , " should I find this glistening thing ?
" 哦 , 为什么 , " 说 他 , " 应该 我 寻找 这 闪闪发光 事物 ?

“哦，为什么，”他说，“我要找到这个闪闪发光的东西呢？”

[ɪf] [sʌm; səm]['dʒuːələr][hæd; həd][faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [bɪ'saɪd] [hɪm'self][wɪð; wɪθ]
If some jeweller had found it he would have been beside himself with
如果 一些 珠宝商 有 成立 它 他 会 有 到过 旁 他自己 和
[dʒɔɪ][æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][ɪts]['væljuː] ;
joy at the thought of its value ;
喜悦 在 这 想法 的 它是 价值 ;

如果被某个珠宝商发现，他一定会欣喜若狂，因为他会意识到这件珠宝的价值；

[bʌt; bət][tuː; tə][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][noʊ] ['mænər] [ʌv; əv][juːz] ,
but to me it is of no manner of use ,
但 到 我 它 是 的 不 方式 的 使用 ,

但对我来说，它毫无用处。

[nɔːr][duː][aɪ] [ker] [wʌn][dʒɑːt][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ; [waɪ] ,
nor do I care one jot about it ; why ,
也不 做 我 关心 一 点 关于 它 ; 为什么 ,

我一点也不在乎；为什么呢?

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [hæv; həv] [wʌn] [greɪn] [ʌv; əv] ['bɑːrli] [ðæn; ðən] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld]

I	would	rather	have	one	grain	of	barley	than	all	the	jewels	in	the	world
我	会	相当	有	一	粮食	的	大麦	比	全部	这	珠宝	在	这	世界

.

:

.

我宁愿要一粒大麦，也不要世界上所有的珠宝。

" [ðə; ði] [æs] , [ðə; ði] ['laɪən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑːk]

"	THE	ASS	,	THE	LION	,	AND	THE	COCK
"	这	屁股	,	这	狮子	,	和	这	公鸡

《驴、狮子和公鸡》

[ðə; ði] [æs] , [ðə; ði] ['laɪən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑːk] .

THE	ASS	,	THE	LION	,	AND	THE	COCK	.
这	屁股	,	这	狮子	,	和	这	公鸡	.

驴、狮子和公鸡。

[æn; ən] [æs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kɑːk] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃed] .

An	Ass	and	a	Cock	were	in	a	shed	.
一个	屁股	和	一个	公鸡	是	在	一个	棚	.

棚子里有一只驴和一只公鸡。

[ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['laɪən] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æs] ,

A	hungry	Lion	caught	sight	of	the	Ass	,
一个	饥饿的	狮子	捕捉	视线	的	这	屁股	,

饥饿的狮子发现了驴子，

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ʃed] [tuː; tə] [dɪ'vaʊər] [hɪm; ɪm] .

and	was	on	the	point	of	entering	the	shed	to	devour	him	.
和	曾是	在	这	观点	的	进入	这	棚	到	吞食	他	.

正要冲进棚子把他吃掉。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [tʊk] [fraɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːk] [krəuɪŋ] ([fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt]

But	he	took	fright	at	the	sound	of	the	Cock	crowing	(	for	people	say	that
但	他	采取	惊吓	在	这	声音	的	这	公鸡	鸣叫	(	为了	人们	说	那

['laɪənz] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kɑːk]) ,

Lions	are	afraid	at	the	voice	of	a	Cock	)	,
狮子	是	害怕的	在	这	嗓音	的	一个	公鸡	)	,

但他听到公鸡啼鸣声就吓坏了（因为人们说狮子害怕公鸡的叫声），

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ræn] .

and	turned	away	and	ran	.
和	转向	离开	和	跑	.

然后转身就跑。

[ðə; ði] [æs] , [raʊzd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɔːfti] [kən'tempt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kɑːk]

The	Ass	,	roused	to	a	lofty	contempt	of	him	for	being	afraid	of	a	Cock
这	屁股	,	唤醒	到	一个	高远	鄙视	的	他	为了	存在	害怕的	的	一个	公鸡

,

,

,

驴子因为他害怕公鸡而对他充满了蔑视，

[went] [aʊt] [tuː; tə] [pər'suː] [hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [ðə; ði]

went	out	to	pursue	him	;	but	when	they	were	some	distance	away	the
去	出去	到	追求	他	;	但	什么时候	他们	是	一些	距离	离开	这

['laɪən] [eɪt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .

Lion	ate	him	up	.
狮子	吃	他	向上	.

他们出去追赶他；但当他们跑出一段距离时，狮子把他吃掉了。

[ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd][ðə; ði] [læm]
THE **WOLF** **AND** **THE** **LAMB**
这 狼 和 这 羊肉

狼与羔羊

[ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd][ðə; ði] [læm] .
THE **WOLF** **AND** **THE** **LAMB** **.**
这 狼 和 这 羊肉 .

狼与羔羊。

[ə; eɪ] [wʊlf] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [læm] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [brʊk] ,
A **Wolf** **seeing** **a** **Lamb** **drinking** **at** **a** **brook** **,**
一个 狼 看到 一个 羊肉 喝 在 一个 溪 ,

一只狼看见一只羔羊在溪边喝水，

[tʊk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][sʌm; səm]['plɔːzəb(ə)l][ɪk'skjuːs][fɔːr; fər] ['iːtɪŋ]
took **it** **into** **his** **head** **that** **he** **would** **find** **some** **plausible** **excuse** **for** **eating**
采取 它 进入 他的 头 那 他 会 寻找 一些 合情合理 原谅 为了 吃
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

他心想，他一定要找到一个合理的借口把他吃掉。

[soʊ][hiː; hi] [druː] [nɪr] , [ænd; ənd] , ['stændɪŋ] ['haɪər] [ʌp][ðə; ði] [striːm] ,
So **he** **drew** **near** **,** **and** **,** **standing** **higher** **up** **the** **stream** **,**
所以 他 画 靠近 , 和 , 常设 更高 向上 这 溪流 ,

于是他走近，站在溪流上游较高的地方，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'kjuːz] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [pri'ventɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]
began **to** **accuse** **him** **of** **disturbing** **the** **water** **and** **preventing** **him** **from**
开始 到 控 他 的 令人不安 这 水 和 预防 他 从
['drɪŋkɪŋ] .
drinking **.**
喝 .

开始指责他扰乱了水源，让他无法喝水。

[ðə; ði] [læm] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv]
The **Lamb** **replied** **that** **he** **was** **only** **touching** **the** **water** **with** **the** **tips** **of**
这 羊肉 回复 那 他 曾是 仅有的 接触 这 水 和 这 尖端 的
[hɪz; ɪz][lɪps] ;
his **lips** **;**
他的 嘴唇 ;

羔羊回答说，他只是用嘴唇尖碰了碰水而已；

[ænd; ənd] [ðæt] , [bɪ'saɪdz] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['stændɪŋ]
and **that** **,** **besides** **,** **seeing** **that** **he** **was** **standing**
和 那 , 除了 , 看到 那 他 曾是 常设

而且，除此之外，看到他站着

[daʊn] [striːm] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər] ['haɪər] [ʌp] .
down **stream** **,** **he** **could** **not** **possibly** **be** **disturbing** **the** **water** **higher** **up** **.**
向下 溪流 , 他 可以 不是 可能 是 令人不安 这 水 更高 向上 .

下游的水体不可能受到上游水体的干扰。

[soʊ][ðə; ði] [wʊlf] , ['hævɪŋ] [dʌn] [noʊ] [gʊd] [baɪ] [ðæt] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] , [sed] : " [wel] ,
So **the** **Wolf** **,** **having** **done** **no** **good** **by** **that** **accusation** **,** **said** **:** **"** **Well** **,**
所以 这 狼 , 拥有 完毕 不 好的 经过 那 指控 , 说 : " 出色地 ,

所以狼，因为那番指责并没有带来任何好处，便说道："好吧，

[bʌt; bət][læst] [jɪr] [juː; jʊ] [in'sʌltid] [maɪ] ['fɑːðər] .
but **last** **year** **you** **insulted** **my** **Father** **.**
但 最后的 年 你 受辱 我的 父亲 .

但去年你侮辱了我的父亲。

" [ðə; ði] [læm] [riˈplaiŋ] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [bɔːrn] , [ðə; ði] [wʊlf] [wuːnd] [ʌp] [baɪ]
" **The Lamb replying that at that time he was not born , the Wolf wound up by**
" 这 羊肉 回复 那 在 那 时间 他 曾是 不是 出生 , 这 狼 伤口 向上 经过
[ˈseɪɪŋ] :
saying :
说 :

羔羊回答说，那时他还没有出生。狼最后说道：

" [haʊˈevər] [ˈredi] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [ˈænsər] ,
" **However ready you may be with your answers ,**
" 然而 准备好 你 可能 是 和 你的 答案 ,

“无论你对答案多么准备充分，

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [nʌn] [ðə; ði] [les] [meɪk] [ə; eɪ] [miːl] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
I shall none the less make a meal of you .
我 将 没有任何 这 较少的 制作 一个 一顿饭 的 你 .

不过，我还是要把你当成一顿美餐。

" [ðə; ði] [mæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [waɪvz]
" **THE MAN AND HIS TWO WIVES**
" 这 男人 和 他的 二 妻子们

《男人和他的两个妻子》

[ðə; ði] [mæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [waɪvz] .
THE MAN AND HIS TWO WIVES .
这 男人 和 他的 二 妻子们 .

这位男士和他的两个妻子。

[ə; eɪ] [mæn] [huːz] [her] [wʌz; wəz] [ˈtɜːrnɪŋ] [greɪ] [hæd; həd] [tuː] [waɪvz] , [wʌn] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði]
A Man whose hair was turning gray had two Wives , one young and the
一个 男人 谁 头发 曾是 转弯 灰色的 有 二 妻子们 , 一 年轻的 和 这
[ˈʌðər] [oʊld] .
other old .
其他 老的 .

一位头发开始变白的男人有两个妻子，一个年轻，一个年老。

[ðə; ði] [ˈeldərli] [ˈwʊmən] [felt] [əˈʃeɪmd] [æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [ˈmærid] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] [ˈjʌŋgər] [ðæn; ðən]
The elderly woman felt ashamed at being married to a man younger than
这 老年 女士 毛毡 羞愧 在 存在 已婚 到 一个 男人 年轻 比
[hɜːrˈself] ,
herself ,
她自己 ,

这位老妇人因为嫁给一个比自己年轻的男人而感到羞耻。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [ˈpræktɪs] [wenˈevər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [ɔːl]
and made it a practice whenever he was with her to pick out all
和 制成 它 一个 实践 每当 他 曾是 和 她 到 挑选 出去 全部
[hɪz; ɪz] [blæk] [her] ;
his black hairs ;
他的 黑色的 头发 ;

每当他和她在一起时，他都会习惯性地拔掉自己身上所有的黑头发；

[waɪl] [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] , [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [kənˈsiːl] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [æn; ən] [ˈeldərli]
while the younger , anxious to conceal the fact that she had an elderly
尽管 这 年轻 , 焦虑的 到 隐藏 这 事实 那 她 有 一个 老年
[ˈhʌzbənd] ,
husband ,
丈夫 ,

而年轻的那位，急于隐瞒自己有个年长丈夫的事实，

[juːst] , ['sɪmələrli] , [tuː; tə] [pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [greɪ] [wʌnz] .

used	,	similarly	,	to	pull	out	the	gray	ones	.
用过的	,	相似地	,	到	拉	出去	这	灰色的	一个	.

类似地，也可以用来挑出灰色的。

[soʊ] , [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] [ɪn][ðə; ði][mæn] ['biːɪŋ] [kəm'pliːtli] [plʌkt] , [ænd; ənd]

So	,	between	them	,	it	ended	in	the	Man	being	completely	plucked	,	and
所以	,	之间	他们	,	它	结束	在	这	男人	存在	完全地	拨弦	,	和

[bɪ'kʌmɪŋ] [bɔːld] .

becoming	bald	.
成为	秃	.

所以，最终的结果就是男人被彻底剃光了头发，变成了秃头。

[ðə; ði][fɑːks] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [teɪl]

THE	FOX	WITHOUT	A	TAIL
这	狐狸	没有	一个	尾巴

没有尾巴的狐狸

[ðə; ði][fɑːks] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [teɪl] .

THE	FOX	WITHOUT	A	TAIL	.
这	狐狸	没有	一个	尾巴	.

没有尾巴的狐狸。

[ə; eɪ][fɑːks][hæd; həd][hæd; həd][hɪz; ɪz][teɪl] [dɑːkt] [ɔːf][ɪn][ə; eɪ][træp] ,

A	Fox	had	had	his	tail	docked	off	in	a	trap	,
一个	狐狸	有	有	他的	尾巴	停靠	离开	在	一个	陷阱	,

一只狐狸在陷阱里被人剪掉了尾巴。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [dɪs'greɪs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [hɪz; ɪz][laɪf][nɑːt] [wɜːrθ] ['lɪvɪŋ] .

and	in	his	disgrace	began	to	think	his	life	not	worth	living	.
和	在	他的	耻辱	开始	到	思考	他的	生活	不是	值得	活的	.

他因蒙受耻辱而开始认为自己的生命没有意义。

[ˌaɪ 'tiː] ['ðerfɔːr] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz][tuː; tə]

It	therefore	occurred	to	him	that	the	best	thing	he	could	do	was	to
它	所以	发生	到	他	那	这	最好的	事物	他	可以	做	曾是	到

[brɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [fɔksiz] ['ɪntuː][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

bring	the	other	Foxes	into	the	same	condition	,
带来	这	其他	狐狸	进入	这	相同的	状况	,

因此他想到，他能做的最好的事情就是让其他狐狸也处于同样的境地。

[ænd; ənd][soʊ] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'stres] .

and	so	conceal	his	own	deficiency	in	the	general	distress	.
和	所以	隐藏	他的	自己的	不足	在	这	一般的	痛苦	.

这样，他就能在普遍的困境中掩盖自己的不足。

['hævɪŋ] [ə'sembld] [ðem; ðəm][ɔːl] [tə'geðər] [hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][kʌt] [ɔːf][ðer; ðər]

Having	assembled	them	all	together	he	recommended	them	to	cut	off	their
拥有	组装	他们	全部	一起	他	受到推崇的	他们	到	切	离开	他们的

[teɪlz] ,

tails	,
尾巴	,

他把他们召集起来后，建议他们砍掉自己的尾巴。

[dɪ'klɛrɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][teɪl][wʌz; wəz][æn; ən] [ʌn'greɪsfəl] [θɪŋ] ; [ænd; ənd] , ['fɜːrðər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]

declaring	that	a	tail	was	an	ungraceful	thing	;	and	,	further	,	was	a
声明	那	一个	尾巴	曾是	一个	不优雅的	事物	;	和	,	更远	,	曾是	一个

['hevi] [ə'pendɪdʒ] ,

heavy	appendage	,
重的	附属物	,

宣称尾巴是不雅观的东西；而且，尾巴还是个沉重的附属物，

[ænd; ənd][kwaɪt] [suːˈpɜːrfluəs] .

and	quite	superfluous	.
和	相当	多余	.

而且完全多余。

[tuː; tə] [ðɪs] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][rɪˈdʒɔɪnd] : " [maɪ] [gʊd] [frend] ,

To	this	one	of	them	rejoined	:	"	My	good	friend	,
到	这	一	的	他们	重新加入	:	"	我的	好的	朋友	,

其中一人回答道："我的好朋友，

[ɪf] [ðɪs] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [tuː; tə][jʊr; jər] [oʊn] [ədˈvæntɪdʒ] [juː; jʊ] [wʊd] ['nevər][hæv; həv][ədˈvaɪzd]

if	this	had	not	been	to	your	own	advantage	you	would	never	have	advised
如果	这	有	不是	到过	到	你的	自己的	优势	你	会	绝不	有	建议

[ˌjuː ˈes][tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] .

us	to	do	it	.
我们	到	做	它	.

如果这样做对你没有好处，你绝不会建议我们这样做。

" [ðə; ði] ['iːg(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks]

"	THE	EAGLE	AND	THE	FOX
"	这	鹰	和	这	狐狸

《鹰与狐》

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks] .

THE	EAGLE	AND	THE	FOX	.
这	鹰	和	这	狐狸	.

鹰与狐狸。

[æn; ən]['iːg(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ][fɑːks] ['entərd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kʌvənənt] [ʌv; əv]['mjuːtʃuəl] [əˈfekʃ(ə)n] [ænd; ənd]

An	Eagle	and	a	Fox	entered	into	a	covenant	of	mutual	affection	and
一个	鹰	和	一个	狐狸	进入	进入	一个	盟约	的	相互的	感情	和

[rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [nɪr] [wʌn] [əˈnʌðər] ,

resolved	to	live	near	one	another	,
已解决	到	居住	靠近	一	其他	,

一只鹰和一只狐狸缔结了相互友爱的盟约，决定彼此居住在一起。

['lʊkɪŋ] [əˈpɑːn][kloʊz] ['ɪntərkɔːrs] [æz; əz][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['streŋθəniŋ] ['frendʃɪp] .

looking	upon	close	intercourse	as	a	way	of	strengthening	friendship	.
寻找	之上	关闭	交往	作为	一个	方式	的	强化	友谊	.

将亲密性行为视为巩固友谊的一种方式。

[əˈkɔːrdɪŋli] [ðə; ði]['fɔːrmər] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [triː] [ænd; ənd] [bɪlt] [hɜːr; hər][nest]

Accordingly	the	former	flew	to	the	top	of	a	high	tree	and	built	her	nest
因此	这	以前的	飞翔	到	这	顶部	的	一个	高的	树	和	建造	她	巢

,

,

,

于是，那只鸟飞到一棵高树顶上筑巢。

[waɪl] [ðə; ði]['lætər] [went]['ɪntuː][ə; eɪ] [bʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ænd; ənd] [pleɪst] [hɜːr; hər] ['lɪtər] [ðer; ðər] .

while	the	latter	went	into	a	bush	at	the	foot	and	placed	her	litter	there	.
尽管	这	后者	去	进入	一个	衬套	在	这	脚	和	放置	她	垃圾	那里	.

而后者则走到山脚下的灌木丛中，把她的担架放在那里。

[wʌn] [deɪ] , [haʊˈevər] , [wen] [ðə; ði][fɑːks][wʌz; wəz] [əˈweɪ] ['fɔːrɪdʒɪŋ] , [ðə; ði]['iːg(ə)l] , ['biːɪŋ] [hɑːrd]

One	day	,	however	,	when	the	Fox	was	away	foraging	,	the	Eagle	,	being	hard
一	天	,	然而	,	什么时候	这	狐狸	曾是	离开	觅食	,	这	鹰	,	存在	难的

[prest] [fɔːr; fər] [fuːd] ,

pressed	for	food	,
按下	为了	食物	,

然而有一天，当狐狸外出觅食时，鹰因为食物匮乏而感到十分痛苦，

[swuːp] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃ] , [snætʃt] [ʌp][ðə; ði][kʌbz][ænd; ənd] [helpt] [hɜːr; hər][oʊn]

swooped	down	into	the	bush	,	snatched	up	the	cubs	and	helped	her	own
俯冲	向下	进入	这	衬套	,	抢夺	向上	这	幼崽	和	帮助	她	自己的

['fledʒlɪŋz] [tuː; tə][dɪ'vaʊər][ðem; ðəm] .

fledglings	to	devour	them	.
雏鸟	到	吞食	他们	.

她俯冲到灌木丛中，抓起幼崽，帮助自己的雏鸟将它们吞食掉。

[wen] [ðə; ði][fɑːks] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sɔː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ]

When	the	Fox	came	back	and	saw	what	had	happened	she	was	not	so	much
什么时候	这	狐狸	来了	后退	和	锯	什么	有	发生	她	曾是	不是	所以	很多

[vekst] [æt; ət][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [jʌŋ] [wʌnz][æz; əz][æt; ət][ðə; ði] [ɪmˌpɑːsə'bɪlətɪ][ʌv; əv]

vexed	at	the	death	of	her	young	ones	as	at	the	impossibility	of
烦恼	在	这	死亡	的	她	年轻的	一个	作为	在	这	不可能	的

[rɪ'kwaɪt(ə)l] .

requital	.
还礼	.

狐狸回来后看到发生的一切，与其说是为幼崽的死亡而悲伤，不如说是为无法报复而懊恼。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['iːg(ə)l] ['hævɪŋ] [wɪŋz] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [nʌn] , [pər'suːt][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

For	the	Eagle	having	wings	and	she	none	,	pursuit	was	impossible	.
为了	这	鹰	拥有	翅膀	和	她	没有任何	,	追逐	曾是	不可能的	.

对于有翅膀的雄鹰而她没有翅膀的人来说，追逐是不可能的。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [stʊd] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ][ænd; ənd][dɪd][ɔːl] [ðæt][ɪz][left][fɔːr; fər][ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd]

So	she	stood	some	distance	away	and	did	all	that	is	left	for	the	weak	and
所以	她	站立	一些	距离	离开	和	做过	全部	那	是	左边	为了	这	虚弱的	和

['ɪmpətənt] [tuː; tə][duː] — [pɔːd] [kɜːrs] [ɑːn][hɜːr; hər][foʊ] .

impotent	to	do	—	poured	curses	on	her	foe	.
阳痿	到	做	—	倾倒	诅咒	在	她	敌人	.

于是她站在远处，做了弱者和无能者所能做的一切——诅咒她的敌人。

[bʌt; bət][ðə; ði]['iːg(ə)l][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][pʊt][ɔːf][fɔːr; fər] [lɔːŋ] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [duː] [tuː; tə][hɜːr; hər]

But	the	Eagle	was	not	to	put	off	for	long	the	punishment	due	to	her
但	这	鹰	曾是	不是	到	放	离开	为了	长的	这	惩罚	到期的	到	她

[ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd][taɪ][ʌv; əv] ['frendʃɪp] .

violation	of	the	sacred	tie	of	friendship	.
违反	的	这	神圣	领带	的	友谊	.

但是，鹰并没有因为她违背了神圣的友谊纽带而推迟惩罚。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [sʌm; səm] ['kʌntri] - ['piːp(ə)l][wɜːr; wər]['sækrifaisɪŋ][ə; eɪ][goʊt] ,

It	happened	that	some	country	-	people	were	sacrificing	a	goat	,
它	发生	那	一些	国家	-	人们	是	牺牲	一个	山羊	,

当时，一些乡下人正在宰杀一只山羊。

[ænd; ənd][ðə; ði]['iːg(ə)l] [fluː] [daʊn] [ænd; ənd] ['kærid] [ə'weɪ][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːltər][sʌm; səm][ʌv; əv]

and	the	Eagle	flew	down	and	carried	away	from	the	altar	some	of
和	这	鹰	飞翔	向下	和	携带	离开	从	这	坛	一些	的

[ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [fleʃ] .

the	burning	flesh	.
这	燃烧	肉	.

于是鹰飞下来，从祭坛上叼走了一些燃烧的肉块。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][gɑːt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər]['ɪriˌeri][ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd][gɑːt][ʌp][ænd; ənd]

But	when	she	had	got	it	to	her	eyrie	a	strong	wind	got	up	and
但	什么时候	她	有	得到	它	到	她	鹰巢	一个	强的	风	得到	向上	和

['kɪndld] ['ɪntuː] [fleɪm] [ðə; ði] [θɪn] [draɪ][twɪgz][ʌv; əv][ðə; ði][nest] ,

kindled	into	flame	the	thin	dry	twigs	of	the	nest	,
点燃	进入	火焰	这	薄的	干燥	树枝	的	这	巢	,

但当她把鸟巢带回来时，一阵强风刮起，点燃了鸟巢里那些干枯的细枝。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['iːglət] , ['biːɪŋ] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][flai] , [wɜːr; wər] ['roʊstɪd] ,

so	that	the	eaglets	,	being	too	young	to	be	able	to	fly	,	were	roasted	,
所以	那	这	幼鹰	,	存在	也	年轻的	到	是	有能力的	到	飞	,	是	烤	,

因此，这些太小不会飞的小鹰被烤死了。

[ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

and	fell	to	the	ground	.
和	跌倒	到	这	地面	.

然后倒在了地上。

[ðen] [ðə; ði][fɑːks][ræn][ʌp][ænd; ənd] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['iːgəlz] [aɪz] , [dɪ'vaʊəd] [ðem; ðəm] ['evri] [wʌn] .

Then	the	Fox	ran	up	and	,	before	the	Eagle's	eyes	,	devoured	them	every	one	.
然后	这	狐狸	跑	向上	和	,	前	这	老鹰的	眼睛	,	吞噬	他们	每一个	一	.

然后狐狸跑了上来，当着老鹰的面，把它们一个个都吃掉了。

[ðə; ði][ɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] [frɑːg]

THE	OX	AND	THE	FROG
这	牛	和	这	青蛙

牛和青蛙

[ðə; ði][ɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] [frɑːg] .

THE	OX	AND	THE	FROG	.
这	牛	和	这	青蛙	.

牛和青蛙。

[æn; ən][ɑːks] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] , [krʌʃt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [frɑːg]

An	Ox	,	as	he	was	drinking	at	the	water's	edge	,	crushed	a	young	Frog
一个	牛	,	作为	他	曾是	喝	在	这	水的	边缘	,	碎	一个	年轻的	青蛙

[ˌʌndər'fʊt] .

underfoot	.
脚下	.

一头牛在水边喝水时，不小心踩死了一只小青蛙。

[wen] [ðə; ði] ['mʌðər] [frɑːg] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] ([fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'weɪ]

When	the	mother	Frog	came	to	the	spot	(	for	she	happened	to	be	away
什么时候	这	母亲	青蛙	来了	到	这	点	(	为了	她	发生	到	是	离开

[æt; ət][ðə; ði][taɪm]) [ʃiː; ʃi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

at	the	time	)	she	asked	his	brothers	where	he	was	.
在	这	时间	)	她	问	他的	兄弟	在哪里	他	曾是	.

当青蛙妈妈来到这里时（因为她当时恰好不在家），她问他的兄弟们，他在哪里。

" [hiː; hi][ɪz] [ded] , ['mʌðər] , " [ðeɪ] [sed] ;

"	He	is	dead	,	mother	,	"	they	said	;
"	他	是	死的	,	母亲	,	"	他们	说	;

“他死了，母亲，”他们说；

" [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ə'goʊ][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [fɔːr] - [legd] [θɪŋ] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [krʌʃt] [hɪm; ɪm]

"	a	few	minutes	ago	a	great	big	four	-	legged	thing	came	up	and	crushed	him
"	一个	很少	分钟	前	一个	伟大的	大的	四	-	腿	事物	来了	向上	和	碎	他

[ded] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [huːf] .

dead	with	his	hoof	.
死的	和	他的	蹄	.

“几分钟前，一个巨大的四足动物走过来，用蹄子把他踩死了。”

" [ˌðerə'pɑːn] [ðə; ði][frɑːg][bɪ'gæn][tuː; tə] [pʌf] [hɜːr'self][aʊt][ænd; ənd][æsk] ['weðər] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l]

"	Thereupon	the	Frog	began	to	puff	herself	out	and	ask	whether	the	animal
"	于是	这	青蛙	开始	到	噗	她自己	出去	和	问	无论	这	动物

[wʌz; wəz][æz; əz][bɪg][æz; əz] [ðæt] .

was	as	big	as	that	.
曾是	作为	大的	作为	那	.

于是青蛙开始鼓起腮帮子，问那动物是不是有那么大。

" [stɑːp] , ['mʌðər] , [dəunt][pʊt] [jɔːr'self] [ə'baʊt] , " [ðeɪ] [sed] ;
" **Stop** , **mother** , **don't** **put** **yourself** **about** , " **they** **said** ;
" 停止 , 母亲 , 不 放 你自己 关于 , " 他们 说 ;

"妈妈，别这样，别到处乱跑了，"他们说；

" [juː; jʊ] [wɪl] [bɜːrst][ɪn] [tuː] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [jɔːr'self] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz] [ðæt]
" **you** **will** **burst** **in** **two** **long** **before** **you** **can** **make** **yourself** **the** **same** **size** **as** **that**
" 你 将要 爆裂 在 二 长的 前 你 能 制作 你自己 这 相同的 尺寸 作为 那
[biːst] .
beast .
兽 .

"在你变得和那头野兽一样大之前，你就会先裂成两截。"

" [ðə; ði] [hɔːk] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [dʌv]
" **THE** **HAWK** **CHASING** **THE** **DOVE**
" 这 鹰 追逐 这 鸽子

《鹰追逐鸽子》

[ðə; ði] [hɔːk] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [dʌv] .
THE **HAWK** **CHASING** **THE** **DOVE** .
这 鹰 追逐 这 鸽子 .

鹰追鸽。

[ə; eɪ] [hɔːk] ['gɪvɪŋ] ['hedlɔːŋ] [tʃeɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] [dʌv] [rʌʃt] ['æftər][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['fɑːrmsted] ,
A **Hawk** **giving** **headlong** **chase** **to** **a** **Dove** **rushed** **after** **it** **into** **a** **farmstead** ,
一个 鹰 给予 一头扎 追赶 到 一个 鸽子 匆忙 后 它 进入 一个 农场 ,

一只鹰猛地追逐一只鸽子，冲进了一处农舍。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm][men] .
and **was** **captured** **by** **one** **of** **the** **farm** **men** .
和 曾是 捕获 经过 一 的 这 农场 男人 .

被其中一名农夫抓住了。

[ðə; ði] [hɔːk] [bɪ'gæn][tuː; tə][koʊks][ðə; ði][mæn][tuː; tə][let][hɪm; ɪm][goʊ] ,
The **Hawk** **began** **to** **coax** **the** **man** **to** **let** **him** **go** ,
这 鹰 开始 到 哄 这 男人 到 让 他 去 ,

鹰开始哄骗那人放他走，

['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [dʌn] [hɪm; ɪm] ['eni] [hɑːrm] .
saying **that** **he** **had** **never** **done** **him** **any** **harm** .
说 那 他 有 绝不 完毕 他 任何 伤害 .

他说他从未伤害过他。

" [noʊ] , " [rɪ'dʒɔɪnd] [ðə; ði][mæn] ; " [nɔːr][hæd; həd] [ðɪs] [dʌv] [hɑːmd] [juː; jʊ] . "
" **No** , " **rejoined** **the** **man** ; " **nor** **had** **this** **Dove** **harmed** **you** . "
" 不 , " 重新加入 这 男人 ; " 也不 有 这 鸽子 受到伤害 你 . "

"不，"那人回答说，"这只鸽子也没有伤害你。"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神